

REVISIÓN Y PERSPECTIVAS FUTURAS DE LA INVESTIGACIÓN SOBRE PAISAJE LINGÜÍSTICO: UN ANÁLISIS BIBLIOMÉTRICO

Jingyuan Hu

hujy73@mail.sysu.edu.cn

Universidad Sun Yat-sen, China

José María Escribano Angulo

jmescribano@ucm.es

Universidad Complutense de Madrid, España

RESUMEN

Desde el volumen del *International Journal of Multilingualism* dirigido por Gorter (2006), últimamente el estudio del Paisaje Lingüístico (PL) ha despertado creciente interés en el campo de la sociolingüística y disciplinas conexas. Con la ayuda del software de análisis bibliométrico *CiteSpace*, este artículo visualiza la revisión de literatura relacionada con el Paisaje Lingüístico publicada en *Web of Science* desde 2001 hasta 2022 con el objetivo de exponer los enfoques temáticos y las tendencias principales del PL. La investigación demuestra un crecimiento continuo de la producción científica en el período analizado. Como parte de los hallazgos, se encuentra que las revistas más productivas están relacionadas con el multilingüismo y sociolingüística, mientras que los autores y las instituciones más prolíficas se dispersan por América, Europa, Asia y Sudáfrica. Los enfoques temáticos que destacan son el idioma inglés, el cambio de los nombres de las

calles (los espacios), la educación bilingüe (pedagogía crítica), la política lingüística, la identidad lingüística, así como la mercantilización. Además, las obras de Shohamy (2010), Backhaus (2007) y Ben Rafael (2006) son las más citadas en el campo de PL.

Palabras clave: Paisaje Lingüístico, análisis bibliométrico, enfoques temáticos, tendencia, *Web of Science*.

LINGUISTIC LANDSCAPE RESEARCH REVIEW AND FUTURE PROSPECTS: A BIBLIOMETRIC ANALYSIS

ABSTRACT

Since the volume of the *International Journal of Multilingualism* edited by Gorter (2006), the research on the Linguistic Landscape (LL) has aroused increasing attention in the field of Sociolinguistics and connected disciplines. With the help of the bibliometric analysis software *CiteSpace*, this article visualizes the literature review related to the Linguistic Landscape published in *Web of Science* from 2001 to 2022 with the aim of exposing the thematic approaches and the main trends of the LL. The research shows a continuous growth of scientific production in the analyzed period. As part of the findings, it is found that the most productive journals are related to multilingualism and sociolinguistics, while the most prolific authors and institutions are scattered in America, Europe, Asia and South Africa. The thematic approaches that stand out are the English language, the street renaming, bilingual education (critical pedagogy), the linguistic police, linguistic identity as well as commodification. Furthermore, the works of Shohamy (2010), Backhaus (2007) and Ben Rafael (2006) are the most cited in the field of LL.

Keywords: Linguistic Landscape, bibliometric analysis, thematic approaches, trends, *Web of Science*.

1. Introducción

En las últimas décadas, como un campo emergente de la sociolingüística, ha despertado creciente interés como objeto de estudio científico el Paisaje Lingüístico (a partir de ahora, PL). Según Gorter (2006, p. 88), la investigación sobre el PL puede convertirse en un foco de la actividad académica durante la próxima década mediante la integración de conocimientos de la sociología, la lingüística, la geografía social, la psicología, la economía, la ciencia cognitiva, la tecnología y el estudio del lenguaje, lo que refleja la naturaleza altamente interdisciplinar del PL. Este interés se encuentra íntimamente conectado con los problemas derivados de la rotulación pública (gubernamental) en sociedades bilingües, así como de la rotulación privada multilingüe, ya que, en ambos casos, dentro de una misma comunidad o entre diversas comunidades, pueden producirse tensiones de convivencia, tal como reflejan los medios de comunicación frecuentemente (Landry & Bourhis, 1997).

Este término, *linguistic landscape*¹ en inglés, se afianzó en un artículo de Landry y Bourhis (1997), dos profesores universitarios interesados en las repercusiones de la rotulación en la francofonía canadiense, en el cual el PL se presentaba como índice de la vitalidad etnolingüística. El interés por esta cuestión parece bastante general: “In an exhaustive study of recent language laws across the world, Leclerc (1994) noted that more than 30 countries and regional states have adopted laws regulating aspects of their linguistic landscape” (Leclerc, 1994, *apud*. Landry & Bourhis, 1997, p. 24). Backhaus (2006, p. 52ss.) reiteraba que, incluso en sociedades altamente monolingües, como puede ser la japonesa, el PL era sorprendentemente multilingüe, fruto de la globalización y la importancia del inglés como lengua internacional de comunicación. Sin embargo, se exhibía y percibía una

dicotomía según las nociones de poder y relación política (rotulación oficial en inglés, chino y coreano) y de solidaridad (rotulación no oficial de orientación identitaria, por ejemplo, con los restaurantes étnicos o de comida japonesa).

Más allá de la consideración sociopolítica que puedan poseer el término y sus derivaciones, la investigación se enfoca en explorar los significados simbólicos de los signos lingüísticos que se muestran en los espacios públicos. Concretamente, en analizar el uso lingüístico en los anuncios públicos, rótulos comerciales, rótulos de calles y carreteras, rótulos de edificios públicos y otros textos escritos en la vía pública (Landry & Bourhis, 1997, p. 25), lo que inmediatamente plantea la duda de discernir entre la rotulación textual y la de signo lingüístico (no textual), es decir, no todo signo es texto, como puede ocurrir con la abundante simbología icónica en nuestras ciudades. De hecho, normalmente usamos “signo” como la traducción de *sign*, aunque en realidad *sign* en inglés (pero no “signo” en español) corresponde a diferentes palabras como *signo*, *señal*, *letrero* o *señal* (Sáez, 2021, p. 182). No obstante, según Landry y Bourhis (1997, p. 23), el PL atesora tanto la función informativa como la simbólica.

Gorter (2006, pp. 1-6 y 81ss.) recapitulaba las principales consideraciones sobre el PL y señalaba varias perspectivas que podría adoptar esta investigación en el futuro, y Backhaus (2007, pp. 64-143) especificaba hasta nueve categorías de análisis: 1) lenguas en el signo; 2) combinaciones de lenguas; 3) signos oficiales y no oficiales; 4) regularidades en la distribución geográfica-urbana; 5) disponibilidad de traducción o transliteración; 6) prominencia visual, preferencia de código; 7) visibilidad del formato de un signo multilingüe; 8) idiosincrasias lingüísticas; 9) coexistencia entre signos nuevos y antiguos. Además, con el avance de la investigación, el estudio se ha ampliado a materiales lingüísticos multimodales, denominados paisajes lingüísticos atípicos (Shang y Zhou, 2020), tales como los menús (de la Torre, 2022), los grafitis (Radavičiūtė, 2017), tarjetas postales (Jaworski, 2010), *schoolscapes* (Gorter, 2018), *skinscapes* (Peck & Stroud, 2015),

smellscapes (Pennycook & Otsuji, 2015), etc. De este modo, estas aportaciones han dado lugar a una mayor variedad y número de signos lingüísticos, a una gama más rica de material de estudio y a un abanico progresivamente más amplio de espacios públicos.

El número de artículos y publicaciones se ha multiplicado en la última década. En 2013, destaca el número que dirigen Mónica Castillo y Sáez Rivera sobre PL en el mundo hispánico². En 2015, el grupo editorial holandés John Benjamins lanzó la revista *Linguistic Landscapes: An International Journal*, que se especializa en estudiar los motivos, usos, ideologías, variedades lingüísticas y constataciones de múltiples formas lingüísticas en los espacios públicos. Moustauoui Srhir (2019) planteó un recorrido por los principales enfoques teórico-metodológicos en este campo haciendo un especial énfasis en la investigación producida durante 2009-2019. Shibliyev (2019) destacó las opiniones adoptadas por los investigadores a lo largo de dos décadas de historia. Igualmente, se celebran conferencias académicas internacionales periódicamente sobre la investigación de PL, por ejemplo, la 13th *Linguistic Landscape Workshop* tuvo lugar en la Universidad de Hamburgo en septiembre del año 2022. Las ediciones anteriores se llevaron a cabo en Gotemburgo (2021 –en línea–), Bangkok (2019), Berna (2018), Liverpool (2017), Luxemburgo (2016) y Berkeley (2015). En España, las *Jornadas Internacionales sobre PL* tuvieron lugar en la Universidad Pablo de Olavide hace dos años y fue tal su seguimiento que se realizó el *Primer Congreso Internacional sobre PL* en noviembre del año 2022, centrado en el entorno urbano y rural hispánico.

Con la riqueza de la literatura producida hasta la fecha, no exclusivamente en inglés, la investigación del PL ha ido ganando un terreno considerable en los estudios sociolingüísticos de las últimas dos décadas, derivando en diferentes direcciones de estudio (Shohamy, 2015; Barni & Bagna, 2015). En este artículo, se analizan las publicaciones realizadas sobre PL en estas últimas dos décadas (2001-2022) en revistas académicas de alto rendimiento académico según la *Web of Science (WoS)*³. Hay que destacar que *WoS*

recoge fundamentalmente publicaciones en inglés, que son las que mayor impacto obtienen a nivel internacional, aunque las publicaciones de PL en el mundo hispánico muestran un creciente interés. No obstante, nuestro objetivo es exponer las tendencias y características generales del PL, sus recurrencias temáticas y los problemas asociados con este campo de estudio. Recogemos para ello los artículos con mayor difusión académica, índice de citación y contribuciones de autores por instituciones y países.

2. Metodología del estudio

Como herramienta de análisis de datos, esta investigación utiliza el software de visualización *Java CiteSpace* (versión 5.8 R3). Diseñado y desarrollado por el profesor Chen Chaomei de la Universidad de Drexel (Estados Unidos), este software gratuito puede serializar rápidamente el proceso de evolución de un campo de investigación en gráficos e identificar automáticamente la literatura del nodo de citas, así como la base de conocimientos y la etiqueta del grupo de citas conjuntas enfocando una investigación, lo que favorece ordenar el espectro de información y el desarrollo que muestra una disciplina en un momento dado. A través de su manifestación documental, se puede resaltar la tendencia de progreso y las características generales de un tema específico para un cierto período de tiempo (Chen, 2006).

La fuente de datos de este artículo es la colección principal (*Core Collection*) de la base de datos *Web of Science (WoS)* del Instituto Estadounidense de Información Científica (*Institute For Scientific Information*). El rango de datos abarca de 2001 a 2022 y el tema en el campo de búsqueda es *Linguistic Landscape*, ya que lo hemos limitado al inglés. Después de excluir documentos no relevantes para esta investigación, se han obtenido un total de 705 documentos válidos (15 de abril de 2022).

3. Resultados

3.1. Tendencias y características generales

Como se observa en el Gráfico 1, la evolución cronológica en cuanto al número de estudios sobre PL se puede dividir aproximadamente en tres etapas: 1) del 2001 al 2006, con escasas publicaciones al respecto; 2) del 2007 al 2010, que muestra un ligero aumento en el número de artículos publicados; 3) del 2011 al 2021, que muestra una curva creciente y significativa de publicaciones, hasta las 115 contribuciones académicas en 2020, punto culminante del gráfico. En las últimas dos décadas, por lo tanto, el número de artículos ha sufrido una clara tendencia ascendente con alguna pequeña fluctuación remitente⁴:

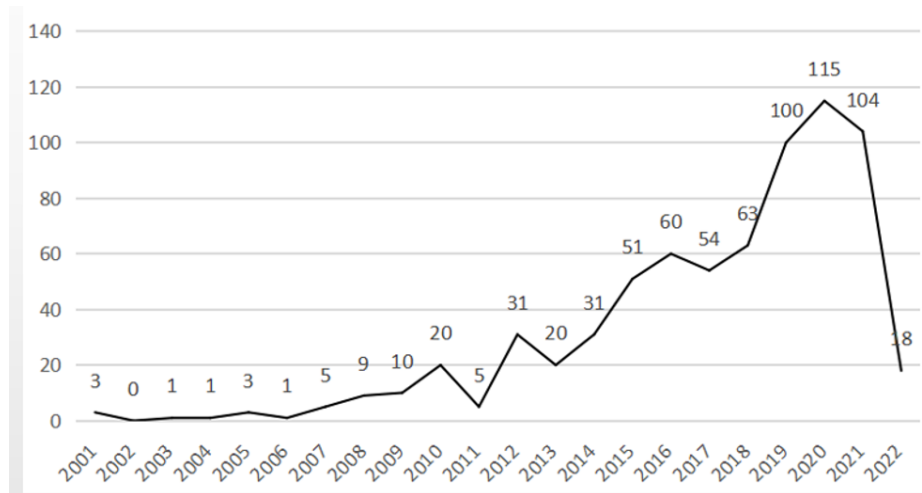


Gráfico 1 - Publicaciones anuales en WoS sobre PL entre los años 2001 - 2022 [elaboración propia]

Por otro lado, a través de *CiteSpace*, página web que permite visualizar patrones y tendencias sobre publicaciones científicas desde la base de datos que proporciona *WoS*, podemos destacar las diez revistas más productivas en cuanto a publicaciones de PL en las últimas dos décadas.

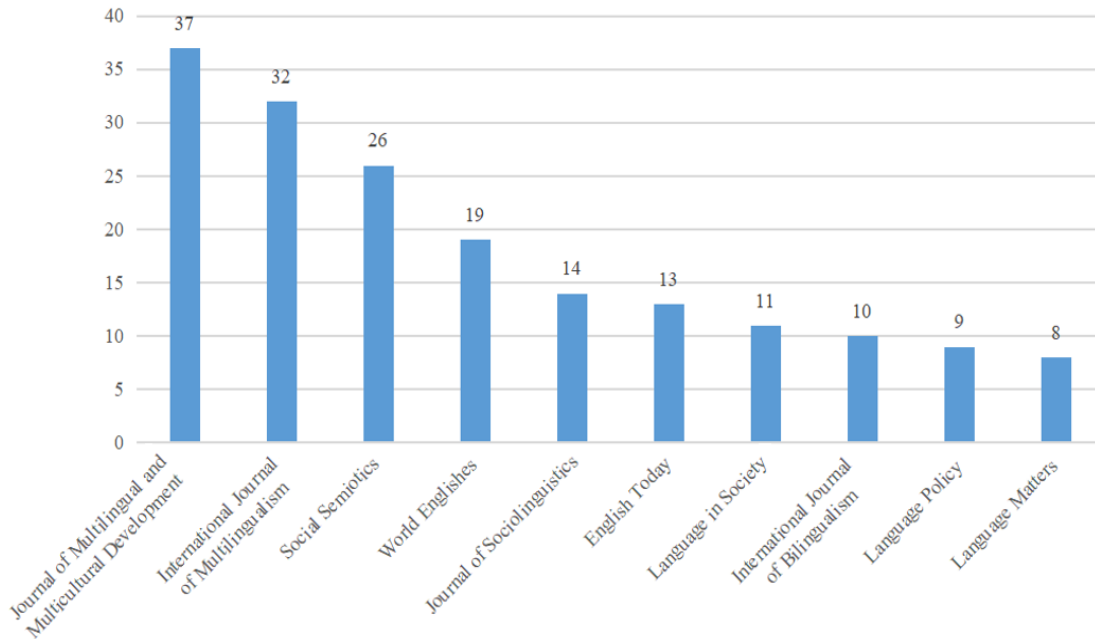


Gráfico 2 - Revistas más productivas sobre publicaciones de temas lingüísticos en WoS entre los años 2001 y 2022 [elaboración propia]

Las revistas de temática de contenido multilingüe, semiótico y sociolingüístico son las que, naturalmente, mayor número de artículos publican sobre PL, tales como *Journal of Multilingual and Multicultural Development* (37 artículos), *International Journal of Multilingualism* (32 artículos) y *Social Semiotics* (26 artículos). Según *Citation History* de la propia *Clarivate*, sistema de indexación de citas para reconocer el impacto de la literatura científica en la comunidad internacional de investigadores, exponemos en el Gráfico 3 las 22 palabras clave relacionadas con el PL que mayor relevancia han mostrado para el período comprendido entre 2001 y 2022.

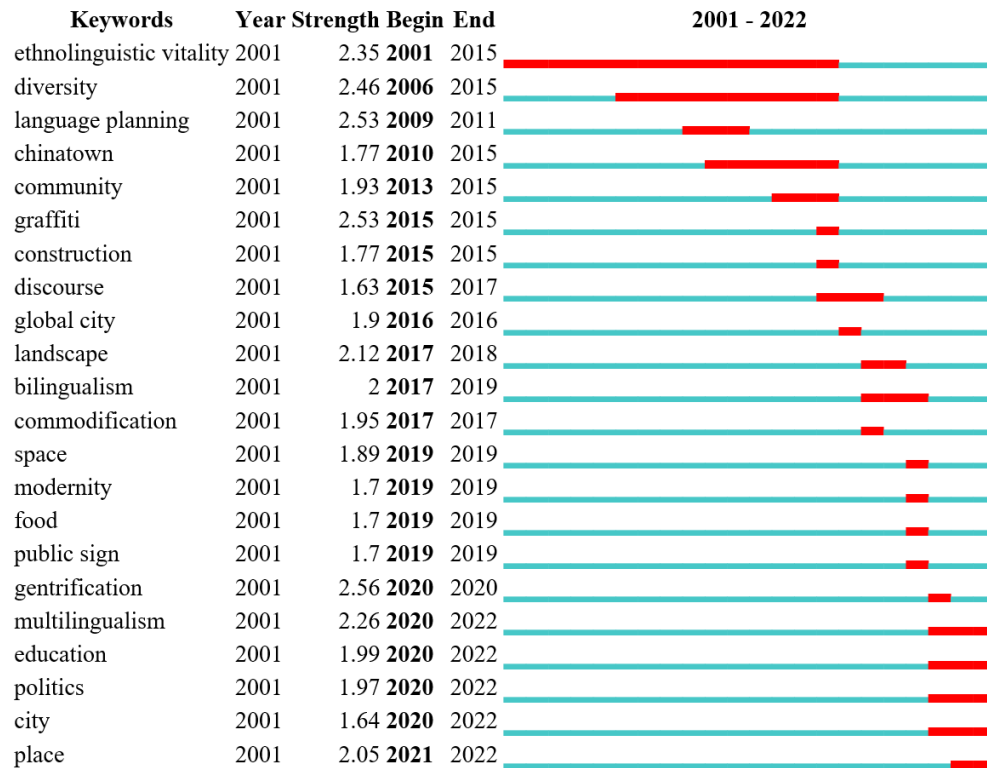


Gráfico 3 - Las 22 palabras clave con mayor impacto científico en PL

Fuente: Citation History

Para los períodos de inicio y de final, las palabras clave (*Keywords* en el Gráfico 3) son las que muestran una alta frecuencia de aparición durante el periodo resaltado en rojo. Para dicho período, se proporciona el valor de impacto (*Strength*), que mide la popularidad de los términos relatados. Por ejemplo, a partir de 2001, el concepto de la “vitalidad etnolingüística” fue mencionado con alta frecuencia al menos hasta el año 2015; el concepto clave de “gentrificación”, por su parte, tuvo su mayor repercusión en la literatura científica de PL en el año 2020. Los términos *multilingualism*, *education*, *politics*, *city* y *place* son las palabras clave más cercanas al 2022, lo que indica el foco reciente de la investigación en el PL.

3.2. Análisis de enfoque de investigación

Con el algoritmo de detección de mutaciones de *CiteSpace*, se puede observar la panorámica o evolución de un campo específico de conocimiento con el objetivo de ponderar la tendencia de investigación para un período dado, en este caso el comprendido entre el año 2001 y 2022.

Las palabras clave condensan la información más central y crítica de las publicaciones sobre el PL, por lo que su análisis contribuiría a resaltar los enfoques temáticos adoptados para la investigación de este campo lingüístico. Como se muestra en el Gráfico 4, cada nodo representa una palabra clave, cuya medida simboliza la frecuencia de su ocurrencia simultánea en las publicaciones. Se observa que las palabras clave se concentran en torno al nodo central “Linguistic landscape”, resaltándose *Language*, *English*, *Language Policy* e *Identity*. Las demás palabras con frecuencia superior a 5 figuran en la Tabla I; su alta centralidad revela, igualmente, la relación de transformación entre los enfoques de investigación adoptados. Desde esta perspectiva, se percibe que la investigación en PL se centra en un corpus en inglés en relación con temas de “lingüística política” e “identidad”. Del mismo modo, la centralidad de estas palabras también resulta relativamente alta, lo que sugiere que desempeñan un papel importante en la transformación de los enfoques prioritarios en los estudios del PL.

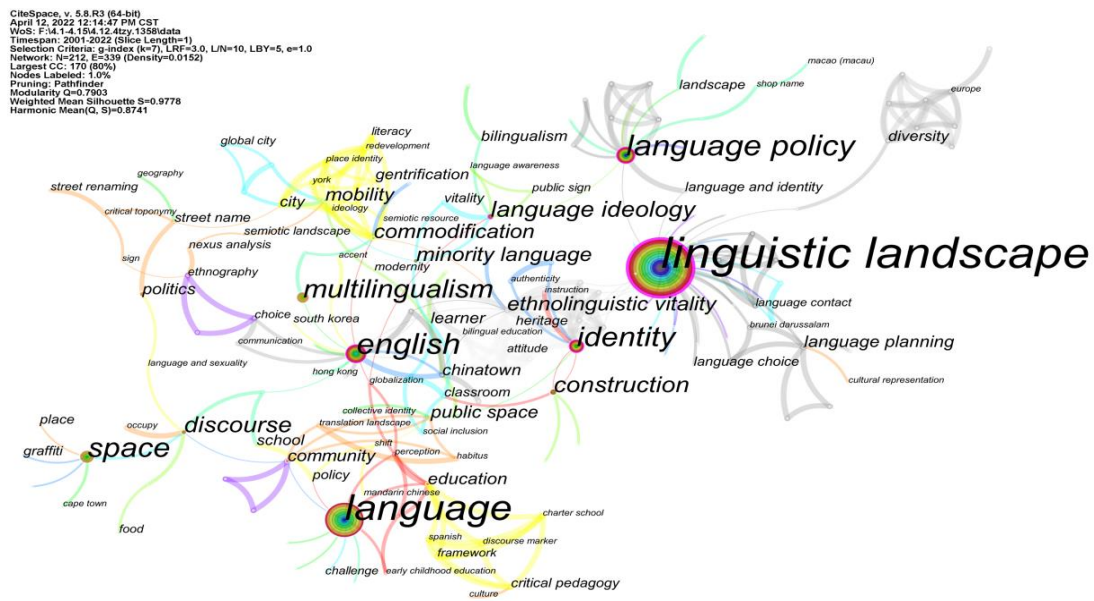


Gráfico 4 - Red de temas de interés en relación con el PL (2001-2002)

Fuente: CiteSpace

Frecuencia	Centralidad	Año	Palabra clave
362	0.65	2004	<i>linguistic landscape</i>
125	0.12	2012	<i>language</i>
48	0.22	2005	<i>english</i>
45	0.31	2008	<i>language policy</i>
36	0.36	2001	<i>identity</i>
34	0.06	2015	<i>space</i>
28	0.05	2017	<i>multilingualism</i>
16	0.08	2008	<i>construction</i>
16	0.15	2015	<i>discourse</i>
16	0.23	2016	<i>language ideology</i>
11	0.22	2015	<i>commodification</i>
11	0.33	2001	<i>ethnolinguistic vitality</i>
11	0.09	2016	<i>minority language</i>
9	0.09	2016	<i>mobility</i>
8	0.16	2014	<i>public space</i>
7	0.18	2013	<i>community</i>
7	0.12	2020	<i>education</i>
7	0.06	2009	<i>language planning</i>
6	0.07	2010	<i>chinatown</i>

6	0.03	2016	<i>learner</i>
6	0.01	2020	<i>politics</i>
5	0.02	2017	<i>bilingualism</i>
5	0.06	2020	<i>city</i>
5	0.12	2006	<i>diversity</i>
5	0.01	2020	<i>gentrification</i>
5	0.01	2017	<i>school</i>

Tabla I. Palabras clave con frecuencia superior a cinco (2001-2022) [elaboración propia]

El algoritmo de detección de mutaciones de *CiteSpace* permite acotar los frentes de investigación por periodos secuenciales, lo que permite observar una panorámica sobre el conocimiento de un campo de investigación específico dentro de un período determinado. Cabe destacar que los dos índices señalados arriba a la izquierda del Gráfico 5 (esto es, *Modularity*, de valor $Q = 0.8309$, y *Silhouette*, de valor $S = 0.9608$) reflejan un notable efecto de agrupamiento, ya que cumplen con el requisito de prominencia de datos ($Q > 0.3$; $S > 0.7$). Palabras clave como *Linguistic Landscape* alcanzaron altos picos de frecuencia, por ejemplo, en el año 2004 (apareció el término en 362 artículos). La aplicación permite un mapeado (Gráfico 5) relacional de términos clave que permite vislumbrar los siete temas dominantes relacionados con el PL, tal como sigue.

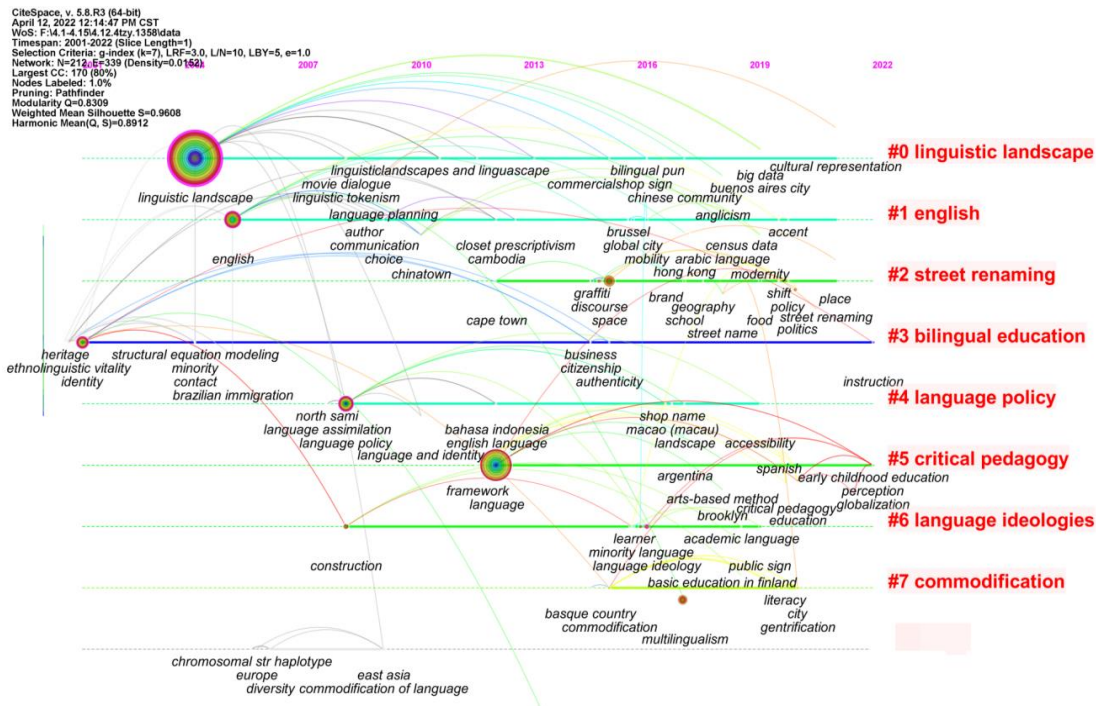


Gráfico 5 - Agrupación en redes y palabras clave

Fuente: CiteSpace

3.2.1. English / Inglés

La investigación constata, como no puede ser de otra manera, la expansión y globalización del inglés en la producción general de investigaciones sobre el PL. Por ejemplo, es indudable que el inglés se ha convertido en lengua cotidiana del PL de ciudades como Tokio (Backhaus, 2006), en la segunda lengua de comunicación en Bangkok (Huebner, 2006) o en lengua para el *marketing* de productos de lujo y para la juventud en Seúl (Lawrence, 2012); además, en una ciudad como Jerusalén se ha constatado que el inglés puede servir para aliviar tensiones entre las diferentes poblaciones, ya que se utiliza como lengua de intercambio en muchos ámbitos (Ben Rafael *et al.*, 2006). Estrictamente, en cuanto al PL de mayor relevancia, se observa un creciente número de señales de tráfico y de transporte en rotulación bilingüe o multilingüe, cuyo uso del inglés evoca atributos de orientación internacional, de modernidad y turismo (Piller, 2001). El inglés, como lengua

franca internacional, ocupa una posición prioritaria presente y futura en la investigación y la publicación académica.

3.2.2. Street Renaming / *Cambio de nombre de las calles*

La denominación de las calles es un tema de interés para muchos estudiosos, ya que habitualmente se vincula a cuestiones de política lingüística e identidad del grupo étnico. Las autoridades locales cambian los nombres de las calles por diversos motivos, pero muchas veces estos cambios están relacionados con posturas ideológicas o políticas. Por ejemplo, a través de los principios básicos de la designación de urbanónimos, Gasanova (2019) describe las especificidades del PL del territorio ruso del Daguestán en su devenir histórico, lo que permite conocer las tendencias sociopolíticas, económicas, culturales e ideológicas de los diferentes períodos por los que ha transitado esta república. Fabiszak *et al.* (2021) manifiestan que el concepto de ideología se encuentra muy presente en el contexto del cambio de nombre de las calles conmemorativas; otras veces, como ocurre con el proceso de renombramiento de calles, aeropuertos, suburbios y ciudades en Zimbabue (Ndlovu, 2021), la mayoría de renombramientos sigue las mismas tendencias coloniales de antaño.

3.2.3. Bilingual Education / *Educación bilingüe*

El PL se utiliza frecuentemente como recurso para la enseñanza de segundas lenguas (Cenoz y Gorter, 2008). Por ejemplo, Sayer (2010) emplea el PL en inglés de las calles de su comunidad mexicana como recurso para la enseñanza de este idioma, conectando el idioma meta con el entorno comunitario de los estudiantes; Lou J.J. (2012) reevalúa el paisaje bilingüe del barrio chino de Washington D.C., con especial atención a las múltiples funciones que desempeña la lengua inglesa en la conformación del entorno multilingüe; Luke (2012), por su parte, describe un proyecto que requiere que los estudiantes nipones

recopilen y analicen fotografías de las señales en inglés de transporte en Japón. El estudio atestigua que el PL puede ser valioso por diversos motivos, pero especialmente para el desarrollo de la competencia simbólica de los estudiantes y las habilidades de alfabetización en un contexto de multiliteracidad. Dressler (2015), por ejemplo, realizó una práctica de PL en un colegio público de primaria alemán que ofrece un programa de estudios bilingües alemán-inglés; esta investigación resalta el grado de éxito de adquisición de lengua meta a través de la señalización bilingüe. En conclusión, el potencial del PL como recurso didáctico se explora frecuentemente y se ha promovido activamente en los últimos años con el objetivo de integrarlo en la enseñanza de lenguas extranjeras como una herramienta importante para el aprendizaje bilingüe.

3.2.4. Language Policy / *Política lingüística*

El impacto de la política idiomática en los paisajes lingüísticos ha atraído el interés tanto de investigadores como de instituciones políticas. Un análisis del lenguaje utilizado en la rotulación pública puede ayudar a entender cómo se expresa la política oficial a través del PL. Igualmente, los datos empíricos de los académicos sobre este tema pueden informar a los responsables de la política lingüística sobre cómo remodelar sociolingüísticamente los entornos públicos. Por ejemplo, el estudio de Lado (2010) refleja la incoherencia que existe en las normas de uso de la lengua y la política lingüística en Valencia (España); Plessis (2012) sugiere que la falta de políticas en materia de visualización de la lengua en el municipio sudafricano de Kopanong ha provocado cambios en el PL de las zonas rurales; Manan *et al.* (2015) han citado la normativa que regula la señalización y la publicidad en Kuala Lumpur (Malasia), ya que estas políticas tienden a conseguir uniformidad y coherencia en el PL al regular el comportamiento lingüístico de los productores y expositores de señalización.

3.2.5. Critical Pedagogy / *Pedagogía crítica*

Este tema, al igual que el anterior, hace hincapié en la función pedagógica del PL. Dagenais (2008) menciona que un enfoque educativo del PL basado en pedagogías críticas tendría como objetivo superar los presupuestos del tokenismo de la educación liberal multicultural y del universalismo; Sayer (2010) pretende explorar cómo se pueden vincular los contenidos del aula con el mundo de la enseñanza de lenguas extranjeras en México para desarrollar las habilidades de alfabetización crítica de los estudiantes; Sáez Rivera (2021), por su parte, explora el PL en la enseñanza de español con ejercicios cooperativos que incluyen la realización de tareas de localización, fotografiado y análisis de signos del PL con el objetivo de ejercer la competencia crítica de los estudiantes.

3.2.6. Language Ideologies / *Ideologías lingüísticas*

El PL es un elemento constitutivo del sistema discursivo del espacio público social, que refleja no solo el poder y el estatus que posee una lengua dada, sino también la identidad del creador y del referente a quien se dirige. La aceptación y la supresión de la señalización en el PL refleja tanto la identificación como la resistencia a la identidad social e, incluso, racial. Backhaus (2006) argumenta que el uso del coreano en el PL de Tokio pretende unificar a la población nativa coreana; Lado (2010) explora los textos icónicos de Valencia (España) y manifiesta el conflicto existente entre el uso de la lengua y la ideología regional; Taylor (2012) expone cómo el PL de la capital de Timor-Leste puede explicar las correspondientes identidades sociales y étnicas. Banda y Peck (2015), por su parte, relevan que los contextos multilingües y multiculturales existentes implican que la legitimidad social no se consigue a través de formas lingüísticas fijas, categorías etnolingüísticas delimitadas y características predeterminadas de la raza, sino a través de códigos negociados dentro y fuera del grupo.

3.2.7. Commodification / *La mercantilización*

Los estudios actuales sobre el PL con relación al turismo se centran más en la mercantilización que puede proporcionar este elemento lingüístico sobre la publicidad comercial, así como en el uso de lenguas no oficiales o minoritarias para adquirir una globalización más rentable. La mercantilización del PL posee una función informativa y simbólica. Leeman y Madan (2009) muestran que en la emergente *Chinatown* de Washington DC se utilizan los carteles en chino para resaltar esta zona como un producto de consumo turístico. Lou J.J. (2017) examina el PL en las interacciones en tres mercados de Hong Kong y concluye que cada mercado encarna una configuración única de la geosemiótica. Yao (2021), por su parte, emplea una perspectiva espacial para analizar la mercantilización y la propiedad del PL de Bendigo (Victoria, Australia), mostrando la posibilidad de compartir la propiedad de los recursos semióticos chinos entre los residentes de este país y los no chinos en un contexto turístico y cultural australiano.

3.3. *Producción cuantitativa por autores, instituciones y países*

Los autores, instituciones y países más productivos para un determinado campo de estudio científico son aquellos que hayan realizado importantes contribuciones a la literatura científica de dicho campo. Desde el punto de vista cuantitativo, de acuerdo con el análisis de la productividad de autores e instituciones en el ámbito del PL que hayan publicado más de tres documentos sobre este tema de acuerdo con *WoS*, podemos resaltar, tal como se muestra en la Tabla II, los autores con mayor significación o visibilidad para la producción científica del PL. Sin embargo, hay que diferenciar entre autores seminales o fundadores, como Durk Gorter, y otros que podemos llamar “emergentes”, lo cual prueba la boga del PL.

Frecuencia/número de artículos	Autor	Año
6	Xiaofang Yao	2020
6	Theodorus du Plessis	2009
6	Jackie Jia Lou	2016
5	Durk Gorter	2008
4	Amiena Peck	2014
4	Joshua Nash	2012

Tabla II. Autores con mayor significación cuantitativa para el ámbito del PL [elaboración propia]

Concretamente, aquellos investigadores que lideran la investigación son Xiaofang Yao de *Federation University Australia*, Theodorus du Plessis de *University of the Free Statey* (Sudáfrica) y Jackie Jia Lou de *University of London*, que cuentan cada uno con seis artículos. Destacan también Durk Gorter de la *Universidad del País Vasco*, con cinco publicaciones, y con cuatro contribuciones cada uno Amiena Peck y Joshua Nash, de *University of the Western Cape* (Sudáfrica) y *University of New England*, respectivamente, lo cual subrayan la internacionalización de los autores, de casi todos los continentes. Además de ellos, otros autores e instituciones con impacto académico quedan recogidos en el siguiente mapa:



Gráfico 6 - Mapa de autores e instituciones con mayor impacto cuantitativo para el PL*Fuente: CiteSpace*

Estos autores se encuadran en instituciones universitarias a las que igualmente se puede aplicar el algoritmo de producción científica que permita resaltar la excelencia de investigación en un campo determinado según los esfuerzos de sus investigadores y profesores. En este sentido, destacan para la investigación en PL la *Universidad de Malaya* con nueve contribuciones desde el año 2011. En la Tabla III se muestran las instituciones académicas que lideran este índice de producción científica y su ranking QS en el año 2023:

Frecuencia/número de artículos	Institución	País	Año	Ranking QS (2023)
9	<i>Universiti Malaya</i>	Malasia	2011	70
8	<i>Nanyang Technological University</i>	Singapur	2014	19
7	<i>The University of the Free State</i>	Sudáfrica	2009	-
6	Universidad de Salamanca	España	2018	601-650
6	<i>National University of Singapore</i>	Singapur	2015	11
6	<i>Adam Mickiewicz University</i>	Polonia	2018	801-1000
6	<i>Ghent University</i>	Bélgica	2014	143
6	<i>University of Melbourne</i>	Australia	2020	33
6	<i>University of California Santa Barbara</i>	EE.UU.	2001	149
6	<i>Dalarna University</i>	Suecia	2019	-

Tabla III. Índice de las diez universidades con mayor índice de publicación en PL[elaboración propia]

Como se puede observar, la investigación en PL se ha convertido en uno de los temas más tratados en lingüística aplicada y sociolingüística, lo que ha atraído la atención de numerosos estudiosos en todo el mundo. Con respecto a los países con mayor número de publicaciones, podemos destacar tendencias de elevada producción en países como Estados Unidos, Inglaterra, China, Australia, España y Alemania, tal como se recoge en la Tabla IV.

Es necesario resaltar que algunos de estos artículos fueron redactados en estrecha colaboración entre instituciones de diferentes países, lo cual manifiesta la tendencia al trabajo cooperativo en el campo del PL.

Número de artículos	Autores de...	Año
85	EE. UU.	2001
37	Inglaterra	2009
36	China	2015
29	Australia	2008
29	España	2008
23	Alemania	2015

Tabla IV. Los seis países con mayor número de investigaciones sobre PL [elaboración propia]

Una panorámica de los países con mayor número de publicaciones se puede observar en el Gráfico 7. Se puede percibir que el círculo se centra en los Estados Unidos, indicando su carácter prolífero en el tema de cuestión.



Gráfico 7 - Principales países con publicaciones en PL

Fuente: CiteSpace

3.4. Artículos con factor impacto

Las citas conjuntas de los autores representan el impacto que los investigadores tienen en un determinado campo académico. Se ha realizado un análisis de cocitación de autores que publicaron sobre el tema del PL con un intervalo de corte comprendido entre el 2006 y el 2017, presentado en el Gráfico 8 con una visualización de zona franja cronológica. En orden cronológico, la frecuencia de cocitación temprana es mayor en Ben-Rafael (2006), Cenoz (2006) y Backhaus (2007). Posteriormente, sobresalen Shohamy (2010), Jaworski (2010), Pepen (2012) y Blommaert (2013). Por último, predominan las citas de Ben-Rafael (2015), Blackwood (2015), Lou J.J. (2016), Pennycook (2017) y Shang G.W. (2017).

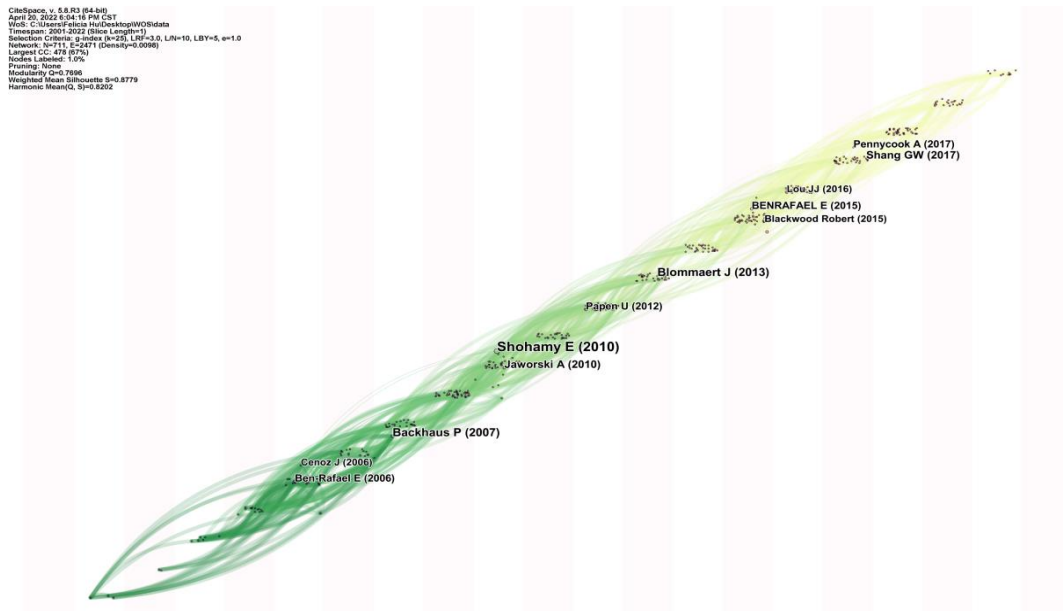


Gráfico 8. Publicaciones cocitadas de PL

Fuente: CiteSpace

El término “fuerza de mutación” (*Strength* en Gráfico 9) hace referencia a las citas que aparecen con alta frecuencia durante un determinado período de tiempo, por lo que representa la popularidad de las citas. La línea de marcación roja representa el intervalo de años en los que ocurrió dicha mutación. En cuanto a los artículos que muestran mayor

número de citaciones, destacamos los tres que mayor irrupción poseen en la literatura científica sobre el PL: los artículos de Ben-Rafael (2006), Backhaus (2007) y Shohamy (2010), que quedan sobre los diez puntos de potencial de influencia, tal como se observa en el Gráfico 9:

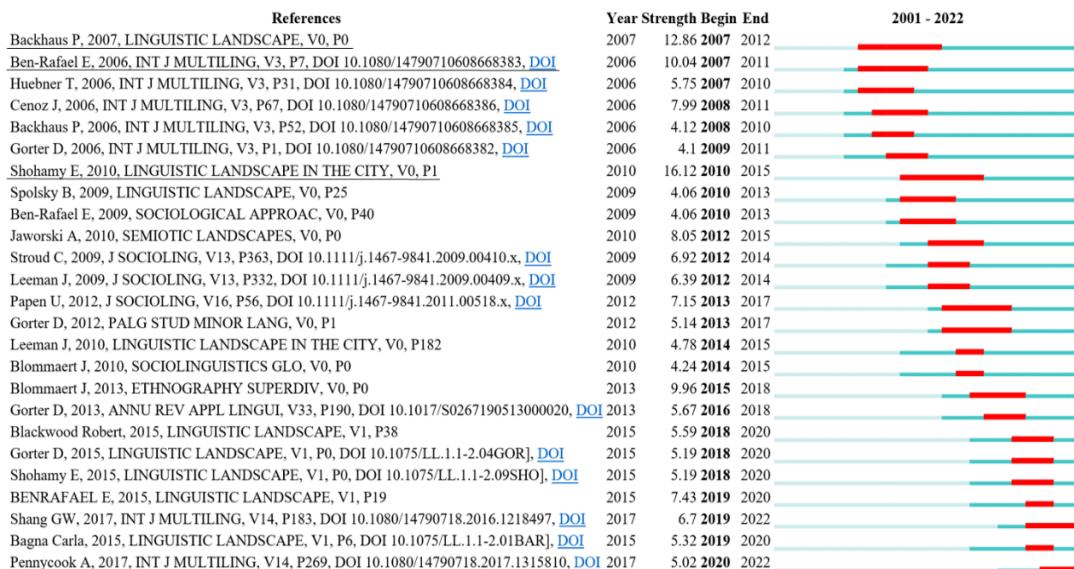


Gráfico 9 - Los 25 artículos con mayor potencial de citación en PL

Fuente: CiteSpace

4. Conclusiones

El presente trabajo, a través de la herramienta *CiteSpace*, ha permitido analizar los autores, los enfoques temáticos y la tendencia de la investigación, así como la evolución histórica y la situación actual, de los estudios de PL en *WoS*.

El recorrido realizado en este trabajo nos permite afirmar que numerosos investigadores de Estados Unidos, Asia, Europa y Sudáfrica han hecho contribuciones académicas significativas en el campo del PL. La producción científica registrada en las bases de datos evidencia un enfoque centrado en el inglés y, además, con una tendencia general al alza, lo que permite señalar la importancia y el interés de este tema a nivel

mundial. Las revistas científicas, sobre todo *Journal of Multilingual and Multicultural Development* e *International Journal of Multilingualism*, tratan de difundir, en el menor tiempo posible, los resultados de estos estudios y ofrecer una gran parte de ellos en acceso abierto.

Según la agrupación de palabras clave y el análisis de los contenidos temáticos, el presente estudio arrojó siete categorías, *English, Street Renaming, Bilingual Education, Language Policy, Critical Pedagogy, Language Ideologies* y *Commodification*, que clarifican las tendencias de la investigación sobre el tema en cuestión. Términos como *Language Policy, Education, Space* y *Multilingualism* son los más estudiados y los hilos más fuertes en la actualidad. Asimismo, las obras más citadas en esta área son las de Shohamy (2010), Backhaus (2007) y Ben Rafael (2006). Para el estudio de futuro, planteamos rastrear otras herramientas bibliográficas para el caso del PL en el mundo español, como Dialnet, Latindex o Google Scholar.

Referencias

- Backhaus, P. (2006). Multilingualism in Tokyo: A look into the linguistic landscape. *International journal of multilingualism*, 3(1), 52-66.
- Backhaus, P. (2007). *Linguistic Landscapes: A Comparative Study of Urban Multilingualism in Tokyo*. Multilingual Matters.
- Baines, P., & Dixon, C. (2003). *Señales: rotulación en el entorno*. Blume.
- Banda, F., & Peck, A. (2015). Diversity and contested social identities in multilingual and multicultural contexts of the University of the Western Cape, South Africa. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 37(6), 576-588.
- Barni, M., & Bagna, C. (2015). The critical turn in LL: New methodologies and new items in LL. *Linguistic Landscape*, 1(1-2), 6-18.

- Ben-Rafael, E., Shohamy, E., Amara, M-H., & Trumper-Hecht, N. (2006). Linguistic Landscape as Symbolic Construction of the Public Space: the Case of Israel. *International Journal of Multilingualism*, 3(1), 7-30.
- Ben-Rafael, E. (2009). A sociological approach to the study of linguistic landscapes. In E. Shohamy & D. Gorter (Eds.), *Linguistic landscape: Expanding the scenery* (pp. 40-54). Routledge.
- Ben-Rafael, E., & Ben-Rafael, M. (2015). Linguistic landscapes in an era of multiple globalizations. *Linguistic Landscape*, 1(1-2), 19-37.
- Blackwood, R. (2015). LL explorations and methodological challenges: Analysing France's regional languages. *Linguistic Landscape*, 1(1-2), 38-53.
- Blommaert, J. (2010). *The sociolinguistics of globalization*. Cambridge University Press.
- Blommaert, J. (2013). *Ethnography, Superdiversity and Linguistic Landscapes*. Multilingual Matters.
- Castillo Lluch, M., & Sáez Rivera, D.M. (2013). Presentación. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 21 (Paisajes lingüísticos en el mundo hispánico), 9-22.
- Cenoz, J., & Gorter, D. (2006). Linguistic landscape and minority languages. *International Journal of Multilingualism*, 3(1), 67-80.
- Cenoz, J., & Gorter, D. (2008). The linguistic landscape as an additional source of input in second language acquisition. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 46(3), 267-287.
- Chen, C. (2006). CiteSpace II: Detecting and Visualizing emerging trends and transient patterns in scientific literature. *Journal of the American Society for information Science and Technology*, 57(3), 359-377.
- Dagenais, D., Moore, D., Sabatier, C., Lamarre, P., & Armand, F. (2008). Linguistic landscape and language awareness. In E. Shohamy & D. Gorter (Eds.), *Linguistic landscape: Expanding the scenery* (pp. 292-309). Routledge.

- De la Torre, M. (2022). Los ictiónimos en el paisaje lingüístico gaditano. In M. de la Torre García & Francisco Molina-Díaz (Eds.), *Paisaje lingüístico: cambio, intercambio y renovación* (pp. 165-205). Peter Lang.
- Dressler, R. (2015). Sign geist: Promoting bilingualism through the linguistic landscape of school signage. *International Journal of Multilingualism*, 12(1), 128-145.
- Fabiszak, M., Buchstaller, I., Brzezińska, A. W., Alvanides, S., Griese, F., & Schneider, C. (2021). Ideology in the linguistic landscape: Towards a quantitative approach. *Discourse & Society*, 32(4), 405-425.
- Gasanova, M. A., Seferbekov, R. I., Bulatov, B. B., & Zulpukarova, E. M. (2019). Linguistic Landscape of modern Dagestan city. *Astra Salvensis*, VI(13), 389-398.
- Gorter, D. (Ed.) (2006). *Linguistic Landscape. A new approach to Multilingualism*. Multilingual Matters.
- Gorter, D. (2006). Further Possibilities for Linguistic Landscape Research. In D. Gorter (Ed.), *Linguistic Landscape: A New Approach to Multilingualism* (pp. 81-89), Multilingual Matters.
- Gorter, D., Aiestaran, J., & Cenoz, J. (2012). The revitalization of Basque and the linguistic landscape of Donostia-San Sebastian. In D. Gorter, H. F. Marten, & L. Van Mensel (Eds.), *Minority languages in the linguistic landscape* (pp. 148-163). Palgrave-Macmillan.
- Gorter, D. (2013). Linguistic landscapes in a multilingual world. *Annual Review of Applied Linguistics*, 33, 190-212.
- Gorter, D., & Cenoz, J. (2015): Translanguaging and linguistic landscapes. *Linguistic landscape*, 1(1-2), 54-74.
- Gorter, D. (2018). Linguistic landscapes and trends in the study of schoolsapes. *Linguistics and Education*, 44, 80-85.
- Huebner, T. (2006). Bangkok's linguistic landscapes: Environmental print, codemixing and

- language change. *International Journal of Multilingualism*, 3(1), 31-51.
- Jaworski, A., & Thurlow, C. (Eds.) (2010). *Semiotic landscapes: Language, image, space*. Continuum.
- Jaworski, A. (2010). Linguistic landscapes on postcards: Tourist mediation and the sociolinguistic communities of contact. *Sociolinguistic studies*, 4(3), 569-594.
- Lado, B. (2010). Linguistic landscape as a reflection of the linguistic and ideological conflict in the Valencian Community. *International Journal of Multilingualism*, 8(2), 135-150.
- Landry, R., & Bourhis, R.Y. (1997). Linguistic landscape and ethnolinguistic vitality: An empirical study. *Journal of Language and Social Psychology*, 6, 23-49.
- Lawrence, C.B. (2012). The Korean English linguistic landscape. *World Englishes*, 31(1), 70-92.
- Leeman, J., & Modan, G. (2009). Commodified language in Chinatown: A contextualized approach to linguistic landscape. *Journal of Sociolinguistics*, 13(3), 332-362.
- Leeman, J., & Modan, G. (2010). Selling the city: Language, ethnicity and commodified space. In E. Shohamy, E. Ben-Rafael & M. Barni (Eds.), *Linguistic landscape in the city* (pp. 182-197). Multilingual Matters.
- Lou, J.J. (2012). Chinatown in Washington, DC: The bilingual landscape. *World Englishes*, 31(1), 34-47.
- Lou, J.J. (2016). *The linguistic landscape of Chinatown: A sociolinguistic ethnography*. Multilingual Matters.
- Lou, J.J. (2017). Spaces of consumption and senses of place: A geosemiotic analysis of three markets in Hong Kong. *Social Semiotics*, 27(4), 513-531.
- Luke, R. (2013). The pedagogical benefits of a linguistic landscape project in Japan. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16(4), 494-505.
- Manan, S.A., David, M.K., Dumanig F.P., & Naqeebullah, K. (2015). Politics, Economics

- and Identity: Mapping the Linguistic Landscape of Kuala Lumpur, Malaysia. *International Journal of Multilingualism*, 12(1), 31-50.
- Moustaoui Srhir, A. (2019). Dos décadas de estudios del Paisaje Lingüístico: enfoques teórico-metodológicos y nuevos desafíos en la investigación. *Signo y seña*, 35, 7-28.
- Ndlovu, S. (2021). Decolonisation of the Zimbabwean linguistic landscape through renaming: A quantitative and linguistic landscaping analysis. *African Identities*, 1-17.
- Papen, U. (2012). Commercial discourses, gentrification and citizens' protest: The linguistic landscape of Prenzlauer Berg, Berlin. *Journal of Sociolinguistics*, 16(1), 56-80.
- Peck, A., & Stroud, C. (2015). Skinscapes. *Linguistic Landscape*, 1(1-2), 133-151.
- Pennycook, A., & Otsuji, E. (2015). Making scents of the landscape. *Linguistic Landscape*, 1(3), 191-212.
- Pennycook, A. (2017). Translanguaging and semiotic assemblages. *International Journal of Multilingualism*, 14(3), 269-282.
- Piller, I. (2001). Identity Constructions in Multilingual Advertising. *Language in Society*, 30(2), 153-186.
- Plessis, D. T. (2012). The role of language policy in linguistic landscape changes in a rural area of the Free State Province of South Africa. *Language Matters: Studies in the language of Africa*, 43(2), 263-282.
- Radavičiūtė, J. (2017). Linguistic Landscape of Tbilisi: A Case Study of Graffiti. *Respectus Philologicus*, 32(37), 80-90.
- Sáez Rivera, D.M. (2021). El Paisaje Lingüístico como herramienta pedagógica para la enseñanza de la lingüística: un estudio de caso en la confección de blogs especializados en español. *Recursos para el Aula de Español: investigación y enseñanza*, 1(1), 167-204.

- Sayer, P. (2010). Using the linguistic landscape as a pedagogical resource. *English Language Teachers Journal*, 64(2), 143-154.
- Shang, G., & Guo, L. (2017). Linguistic landscape in Singapore: What shop names reveal about Singapore's multilingualism. *International Journal of Multilingualism*, 14(2), 183-201.
- Shang, G., & Zhou, X. (2020). 非典型语言景观的类型, 特征及研究视角 [Peripheral Linguistic Landscape: Sign Types, Features and Research Perspectives]. *语言战略研究*, 5(4), 37-47.
- Shibliyev, J. (2019). Prolegomena to the Field of Linguistic Landscape: The-State-of-the-Art Paper. *Bilig*, 90, 67-91.
- Shohamy, E. G., Rafael, E. B., & Barni, M. (Eds.) (2010). *Linguistic landscape in the city. Multilingual Matters*.
- Shohamy, E. (2015). LL research as expanding language and language policy. *Linguistic Landscape*, 1(1-2), 152-171.
- Spolsky, Bernard (2009). Prolegomena to a sociolinguistic theory of public signage. In E. Shohamy & D. Gorter (Eds.), *Linguistic landscape: Expanding the scenery* (pp. 25-39). Routledge.
- Stroud, C., & Mpendukana, S. (2009). Towards a material ethnography of linguistic landscape: Multilingualism, mobility and space in a South African township. *Journal of Sociolinguistics*, 13(3), 363-386.
- Taylor-Leech, K.J. (2012). Language Choice as an Index of Identity: Linguistic Landscape in Dili, Timor-Leste. *International Journal of Multilingualism*, 9(1), 15-34.

Yao, X. (2021). Commodification or shared ownership? A case study of Chinese communities in the linguistic landscape of Bendigo. *Applied Linguistics Review*, 14(13), 447-472.

Notas

¹ “The etymology of the word *landscape* [...] was first recorded in English in 1598. It is a loan from Dutch where it is a term used by painters who were around that time becoming famous for their skills in the landscape genre” (Gorter, 2006, p. 3).

² <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/358584>

³ *WoS* es la abreviatura de *Web of Science* (propiedad de la empresa británica *Clarivate Analytics*). Esta web indexa los datos de citación y referencias bibliográficas tanto de universidades públicas y privadas como de diversos organismos de investigación.

⁴ La muestra del 2022 solo ocupa el rango desde enero a abril.